

幾首飄洋過海的客家山歌

南客

在新冠病毒疫情肆虐，大家困守家園，心情鬱結無聊之際，不妨摘錄幾首有關飄洋過海的客家山歌來解解悶。

客家山歌聞名於世，凡是有客家人的地方就有客家山歌流傳，客家人足跡遍及全球，南洋（今稱東南亞）更是客家僑民主要的集中地，必然是山歌處處飄了。

記得五、六〇年代，在印尼雅城海口的芝靈津，每到中秋佳節都有舉辦唱山歌活動，許多愛好者人人高歌，不管是對唱或獨唱各展所長，真是盛況空前。

可惜的是後繼乏力，主因是受印尼政府排華政策的諸多阻礙。其次是中共建政後，過番出南洋的傳統移民被封鎖，山歌演唱者多數是從家鄉出來的唐山阿伯和伯姆，來源斷絕後當然日趨沒落幾成絕響，近年來雖有鄉親民俗

社團的交流活動，何時才能恢復昔日舊觀恐難預期。

山歌內容洋洋大觀，今僅摘錄有關出洋部分作品分享大家，讀者如能用母語（阿姆話）吟唱或朗誦，更可深入領略個中意味。

妹送親哥上汕頭，
一想大海妹就愁；
大海茫茫有止境，
妹想親哥麼盡頭。

汕頭：是當年主要的通商口岸，梅人出洋多走水路，由梅江至汕頭，再轉香港搭乘郵輪到達目的地。今朝一別是三年五載，或是永訣無回，世事無常，思念情懷依依不捨，令人傷感不已。

妹送親哥上火船，
汽笛一響割心腸；
下番係有水客轉，
搭銀搭信報平安。

火船：即今之郵輪。下番：下次。水客：是往返唐山與南洋之間，專門替人代理書信、僑銀、物品及攜帶僑眷往返的人，逢年過節各走一次，是服務僑社的特有行業。

送哥送到大船頭，
如今一走妹就愁；
早知爺娘年紀老，
千斤重擔壓心頭。

客家婦女婚後丈夫出洋創業，自己則留守家園侍奉公婆，教養子女，操持家務，耕田種地等責任一肩擔，壓力沈重，非常刻苦辛勤能幹。

阿哥今日去過番，
過到番片開銀山；
總愛阿哥時運轉，
馬票一著轉唐山。

時時刻刻想過番，
去到南洋又仰般；
做日做夜也辛苦，
幾時有錢轉唐山。

仰般：怎樣之意。出南洋的目的
是為賺錢，然後寄回家鄉養家
活口，造福鄉里，並不期望長久寄
人籬下，讓家人依門遙望，深盼能
早日回來唐山團聚。

筷子拿來打銅鑼，
過番老公當作麼；
麼錢就講轉唔得，
有錢又講討番婆。

阿哥出洋飄大海，
三年四載會轉來；
燈芯打結吞落肚，
瞞人解得我心開。

許多婦女在丈夫出洋後獨守
空閨，心靈上難免空虛寂寞，充滿
無限哀怨辛酸，透過淺顯的寄寓，
道出了許多無奈感嘆心聲。

燈芯：即燈心草，莖中白瓢可
做燈心。打結：指開花成實。瞞人：
那一位。

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆
輪迴 禍福

佛教有輪迴之說；華夏春秋
時代的老子李耳，曾言禍福相依
的道理；大自然的天有日月；人
類有生有死，一切都不出輪迴框
架，禍福又如山與谷、似海浪水
波的起伏。

簡簡單單一張太極圖，大圓中
有小圓，小圓中有黑白兩小條小
魚，涵蓋宇宙的一切。

佛教輪迴說，衍生果報；其中
有卍（讀音萬）二戰德國納粹黨徽
與卍的方向相反，果報立現。（國
家亡、希特勒等人不得好死，首都
柏林一分為二）。同時，希特勒由
人生高峰，下墜死亡幽谷，印證了
福禍相依的必然。

豬被養得肥壯，就是主人磨刀
霍霍時，豬隊友，莫高興太早，果
報、輪迴四字已在旁「候駕」。

（文／馬弓）

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

